



THV

DE ISOLIERKANNE
DOPPELWANDIGER EDELSTAHL

EN INSULATED CARAFE
DOUBLE-WALLED STAINLESS STEEL

FR CARAFE ISOTHERME
ACIER INOXYDABLE À DOUBLE PAROI

IT CARAFFA TERMICA
ACCIAIO INOSSIDABILE A DOPPIA PARETE

ES JARRA TÉRMICA
ACERO INOXIDABLE DE DOBLE PARED

PL DZBANEK TERMICZNY
STAŁ NIERDZEWNA O PODWÓJNYCH ŚCIANKACH

NL ISOLEERKAN
DUBBELWANDIG ROESTVRIJ STAAL

SE ISOLERAD KANNA
DUBBELVÄGGIGT ROSTFRITT STÅL



DE

Benutzerhinweise

Zum Befüllen Deckel vollständig abschrauben, danach wieder zuschrauben. Überfüllen Sie das Gefäß nicht und lassen Sie Platz für den Verschluss, ansonsten besteht Auslaugesfahr!

Dieses Gefäß ist absolut dicht.

Dieses Produkt ist nicht geeignet für Getränke mit Kohlensäure.

Reinigung und Pflege

Vor dem ersten Gebrauch bitte mit spülmittelhaltigem Wasser ausspülen, mit klarem Wasser nachspülen, und gut belüftet trocknen lassen.

Dieses Produkt ist spülmaschinenfest.

Tipp: die Reinigung im oberen Spülkorb ist schonender als die Reinigung im Hauptfach. Die Produkte können dort stabiler platziert werden. Vorgeschädigte Produkte, insbesondere solche mit Lackbeschädigungen, sollten unbedingt ausschließlich per Hand gereinigt werden. Hohe Temperaturen und scharfe Reinigungsmittel können zu Folgeschäden führen.

Hierfür das Innere des Gefäßes mit warmem Wasser und etwas Spülmittel reinigen. Nach der Reinigung gut austrocknen lassen. Zur Außenreinigung das Gefäß mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen und trocken nachreiben. Keine grobkörnigen Reinigungsmittel, scheuernde Tücher, Schwämme oder Ähnliches verwenden.

Für hartnäckige Verschmutzungen empfehlen wir Natron in heißem Wasser aufzulösen und über Nacht im Gefäß stehen zu lassen. Gefäß dabei nicht verschließen. Danach gut ausspülen.

Isolierleistung

Um die beste Isolierleistung zu erwirken empfehlen wir das Gefäß vor dem Gebrauch zum Heißhalten mit heißem, zum Kalthalten mit kaltem Wasser auszuschnwenken. Im Anschluss gewünschte Getränke einfüllen und den Behälter sofort schließen.

Sicherheit

Bitte beachten Sie unsere ausführlichen Sicherheitshinweise.

follow us on





EN

Instructions for use

Unscrew the lid fully before filling the vessel and then screw on the lid tightly. Do not overfill the vessel and leave space for the cap, otherwise there is a risk of leakage!

This vessel is absolutely leak-proof.

This product is not suitable for carbonated drinks.

Cleaning and care

Before using for the first time, please rinse with water and washing-up liquid, rinse with clear water and leave to dry in a well-ventilated area.

This product is dishwasher safe.

Tip: Cleaning in the upper washing basket is gentler than cleaning in the main compartment. The products can be placed there more stably. Previously damaged products, especially those with damaged paintwork, should only be cleaned by hand. High temperatures and harsh cleaning agents can lead to consequential damage.

To do this, clean the inside of the vessel with warm water and a little washing-up liquid. Allow to dry thoroughly after cleaning. To clean the outside, wipe the vessel with a soft, damp cloth and rub dry. Do not use coarse cleaning agents, abrasive cloths, sponges or similar.

For stubborn stains, we recommend dissolving baking soda in hot water and leaving it in the vessel overnight. Do not close the vessel. Then rinse it thoroughly.

Insulation performance

To achieve the best insulating performance, we recommend rinsing the vessel with hot water before use to keep it hot or with cold water to keep it cold. Then pour in the desired beverages and close the vessel immediately.

Safety

Please note our detailed safety instructions.

follow us on





FR

Consignes d'utilisation

Pour remplir le récipient, dévissez complètement le couvercle puis revissez-le. Ne remplissez pas trop le récipient et laissez de la place pour le bouchon pour éviter le risque de fuite!

Ce récipient est absolument étanche.

Ce produit ne convient pas pour les boissons gazeuses.

Nettoyage et entretien

Avant la première utilisation, laver avec de l'eau et du produit à vaisselle, rincer à l'eau claire et laisser sécher dans un endroit bien aéré.

Ce produit est lavable au lave-vaisselle.

Conseil : le lavage dans le panier supérieur est plus doux que le lavage dans le compartiment principal. Et il est plus facile de bien caler les articles. Les articles qui sont déjà abîmés, notamment ceux dont la peinture est endommagée, doivent être lavés uniquement à la main. Les températures élevées et les produits de lavage agressifs peuvent causer des dommages.

Pour cela, nettoyez l'intérieur du récipient avec de l'eau chaude et un peu de produit à vaisselle. Après le nettoyage, bien laisser sécher. Nettoyez l'extérieur du récipient avec un chiffon doux humidifié, puis séchez avec un chiffon sec. Ne pas utiliser de nettoyeurs, ni d'éponges ou de chiffons abrasifs, ni aucun autre produit similaire.

En cas de saletés tenaces, nous recommandons de dissoudre du bicarbonate de soude dans de l'eau chaude et de laisser ce mélange toute une nuit dans le récipient. Il ne faut alors pas fermer le récipient. Rincez bien le lendemain.

Capacité isotherme

Pour obtenir la meilleure performance d'isolation, nous recommandons de rincer, avant utilisation, le récipient avec de l'eau chaude pour le maintenir chaud et avec de l'eau froide pour le maintenir froid avant de l'utiliser. Remplir ensuite les boissons souhaitées et fermer immédiatement le récipient.

Sécurité

Veuillez respecter nos consignes de sécurité détaillées.

follow us on





IT

Avvertenze per l'utente

Per riempire il contenitore svitare completamente il coperchio, successivamente riavvitarlo. Non riempire eccessivamente il contenitore e lasciar posto per il tappo, per evitare fuoriuscite!

Questo contenitore è assolutamente ermetico.

Questo prodotto non è adatto alle bevande gassate.

Pulizia e cura

Prima del primo utilizzo sciacquare con acqua e detersivo per piatti e risciacquare con acqua pulita, lasciare quindi asciugare in luogo ben areato.

Questo prodotto è lavabile in lavastoviglie.

Un consiglio: per una pulizia più delicata sistemare il prodotto nel cestello superiore della lavastoviglie. I prodotti possono essere posizionati lì in modo più stabile. I prodotti che presentano danni, in particolare della vernice, devono essere lavati esclusivamente a mano. Le alte temperature e i detersivi aggressivi possono provocare danni al prodotto.

A tal fine, lavare l'interno del contenitore termico con acqua tiepida e un po' di detersivo per piatti.

Dopo il lavaggio, far asciugare bene. Per la pulizia esterna strofinare il contenitore termico con un panno morbido inumidito e asciugare. Non usare detergenti granulari, panni e spugne abrasivi o simili.

Per la sporcizia più ostinata si consiglia di sciogliere del bicarbonato di sodio in acqua calda e versare il tutto nel recipiente, lasciandolo riposare per tutta la notte. Non chiudere il recipiente. Infine risciacquare a fondo.

Capacità termica

Per ottenere la massima capacità termica, si consiglia di sciacquare il contenitore con acqua calda prima dell'uso per mantenerlo caldo e con acqua fredda per mantenerlo freddo. Versare quindi le bevande desiderate e chiudere immediatamente il contenitore.

Sicurezza

Si prega di osservare le nostre dettagliate istruzioni di sicurezza.

follow us on





ES

Instrucciones de uso

Para llenarlo, desenroscar completamente la tapa y a continuación volver a cerrarla. No llene en exceso el recipiente y deje espacio para el cierre, ya que de lo contrario existe riesgo de derrame.

Este recipiente es absolutamente estanco.

Este producto no es adecuado para bebidas carbonatadas.

Limpieza y cuidado

Antes del primer uso, lavar con agua y detergente, aclarar con agua limpia y dejar que seque en un lugar bien ventilado.

Este producto es apto para el lavavajillas.

Consejo: la limpieza en la cesta superior es más delicada que la limpieza en el compartimento principal. En ella, los productos adoptan una posición más estable. Los productos previamente dañados, especialmente los que tienen la pintura estropeada, solo se deben limpiar a mano. Las temperaturas altas y los productos de limpieza agresivos pueden provocar daños a posteriori.

Para ello, lavar el interior del recipiente con agua tibia y un poco de detergente. Después de la limpieza, dejar que se seque por completo. Para limpiar el exterior del recipiente, pasar un paño suave humedecido y frotar hasta que quede seco. No usar productos limpiadores de grano grueso, estropajos, esponjas o similares.

Para la suciedad persistente, recomendamos disolver bicarbonato en agua caliente y dejarlo en el recipiente durante la noche. Al hacerlo, no cerrar el recipiente. A continuación, aclarar bien.

Rendimiento isotérmico

Para conseguir el mejor rendimiento isotérmico, recomendamos enjuagar el recipiente antes de usarlo, con agua caliente para mantener la bebida caliente y con agua fría para mantener la bebida fría. A continuación, llenar con la bebida deseada y cerrar el recipiente inmediatamente.

Seguridad

Le rogamos que tenga en cuenta nuestras indicaciones de seguridad detalladas.

follow us on





PL

Instrukcje dla użytkownika

W celu napełniania naczynia należy całkowicie odkręć pokrywę, a następnie ponownie mocno ją dokręcić. Nie przepelniać pojemnika i pozostawić miejsce na nakrętkę, w przeciwnym razie istnieje ryzyko wycieku!

Naczynie jest całkowicie szczelne.

Ten produkt nie nadaje się do napojów gazowanych.

Czyszczenie i pielęgnacja

Przed pierwszym użyciem należy opłukać produkt wodą z dodatkiem detergentu, spłukać czystą wodą i pozostawić do wyschnięcia w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

Produkt ten można myć w zmywarce.

Wskazówka: Mycie w górnym koszu zmywarki jest delikatniejsze niż mycie w jej głównej komorze. Produkty można tam umieścić w sposób bardziej stabilny. Produkty już wcześniej uszkodzone, zwłaszcza te z uszkodzoną powłoką lakieru, należy czyścić wyłącznie ręcznie. Wysokie temperatury i agresywne środki czyszczące mogą powodować uszkodzenia.

Dlatego też wewnątrz naczynia należy myć ciepłą wodą z odrobiną płynu do mycia naczyń. Po oczyszczeniu pozostawić do wyschnięcia. Aby oczyścić naczynie z zewnątrz, należy przetrzeć je miękką, wilgotną szmatką, po czym wytrzeć do sucha. Prosimy nie używać gruboziarnistych środków czyszczących, ściereczek ani gąbek itp.

W przypadku uporczywych zabrudzeń zalecamy rozpuszczenie sody oczyszczonej w gorącej wodzie i pozostawienie jej w pojemniku na noc. Nie należy przy tym zamykać naczynia. Następnie należy dobrze wypłukać naczynie.

Skuteczność izolacji

Aby zapewnić najlepszą izolację, przed użyciem zalecamy przepłukanie naczynia gorącą wodą, aby utrzymać wysoką temperaturę, lub zimną wodą, aby utrzymać niską temperaturę. Następnie należy wlać wybrane napoje, po czym natychmiast zamknąć pojemnik.

Bezpieczeństwo

Prosimy zwrócić uwagę na nasze szczegółowe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.

follow us on





NL

Gebruiksaanwijzingen

Om de fles te vullen draai je het deksel helemaal los en schroef je het daarna weer vast. Doe de fles niet te vol en laat ruimte voor de dop, anders kan de fles gaan lekken!

Deze fles is volledig lekvrij.

Dit product is niet geschikt voor koolzuurhoudende dranken.

Reiniging en onderhoud

Spoel voor het eerste gebruik met water met afwasmiddel, spoel na met helder water en laat drogen in een goed geventileerde ruimte.

Dit product is vaatwasbestendig.

Tip: wat in de bovenste korf van je vaatwasmachine zit, wordt zachter gereinigd dan in de onderste korf. Uw spullen staan er ook stabiel. Beschadigde producten, vooral die met lakschade, mogen absoluut uitsluitend met de hand worden gereinigd. Hoge temperaturen en scherpe reinigingsmiddelen kunnen immers extra schade veroorzaken.

Reinig hiervoor de binnenkant met warm water en een beetje afwasmiddel. Na reiniging goed laten uitdrogen. Om de buitenkant te reinigen, gebruik je een zachte, vochtige doek en ga je er nog eens met een droge doek overheen. Gebruik geen grove reinigingsmiddelen, schurende doeken, sponzen of iets dergelijks.

Bij hardnekkig vuil raden we aan natriumbicarbonaat in heet water op te lossen en dit een nacht in de beker te laten inwerken. De beker mag daarbij niet worden afgesloten. Spoel de beker vervolgens goed uit.

Isolerend vermogen

Om het grootste isolerend vermogen te bereiken, raden we aan om de thermosfles vooraf met koud water uit te spoelen als je drank koud wilt houden of vooraf met heet water uit te spoelen als je drank warm wilt houden. Vul de thermosfles vervolgens met de gewenste drank en sluit hem onmiddellijk.

Veiligheid

Neem onze uitvoerige veiligheidsinstructies in acht.

follow us on





SE

Användarinstruktioner

Skruva av locket fullständigt för påfyllning, skruva därefter på det igen. Fyll inte behållaren för mycket och lämna utrymme för korken, annars finns det risk för läckage!

Behållaren är absolut tät.

Produkten är inte lämpad för kolsyrade drycker.

Rengöring och skötsel

Diska produkten med vatten och diskmedel, skölj den med rent vatten och låt den torka på en väl ventilerad plats innan du använder den för första gången.

Produkten tål maskindisk.

Tips: Rengöring i överkorgen är skonsammare än rengöring i huvudkorgen. I överkorgen kan produkterna placeras stabilare. Förskadade produkter, i synnerhet sådana med skador i lacket, bör absolut endast rengöras för hand. Höga temperaturer och starka rengöringsmedel kan leda till följdskador.

Gör detta genom att rengöra behållaren på insidan med varmt vatten och lite diskmedel. Låt produkten torka ordentligt efter rengöringen. För rengöring på utsidan kan behållaren torkas av med en mjuk, fuktig trasa och torkas efter med en torr trasa. Använd inga grovkorniga rengöringsmedel, repande trasor, svampar eller liknande.

För starkt vidhäftande smuts rekommenderar vi att lösa upp bikarbonat i hett vatten och låta det stå i behållaren över natten. Behållaren får inte tillslutas. Skölj sedan noggrant.

Isoleringsförmåga

För bästa isoleringseffekt rekommenderar vi att behållaren sköljs ur med varmt resp. kallt vatten innan den används, beroende på om innehållet ska hållas varmt eller kallt. Fyll sedan på den önskade drycken och tillslut behållaren omedelbart.

Säkerhet

Beakta våra utförliga säkerhetsanvisningar.

follow us on

